



## COMPREHENSION

Naïma Qotbi est en vacances à Alexandrie en Egypte. Elle téléphone à son père qui se trouve en Jordanie pour donner de ses nouvelles.

A l'aide du lexique, lisez attentivement le dialogue suivant :

نعيمة : ألو ... بابا؟ مساء الخير!

الأب : نعيمة؟ أهلاً أهلاً بالبنت العزيزة.

نعيمة : هل أزعجك؟

الأب : لا! أبداً ... كنت أنتظري هاتفك. كيف حالك؟

نعيمة : بخير، تعبانة شوي\* ولكنني مسرورة جداً

الأب : كيف كان السفر؟

نعيمة : كان جيداً. وجدت عمي فوزي ينتظريني في المطار مع زوجته

الأب : بلغي له ولزوجته سلامي الحار. قولي، ما هو البرنامج؟

نعيمة : هذا الأسبوع كله للراحة. نوم، أكل، تنزه في شوارع الإسكندرية وعلى شاطئ البحر.

... إذا سمحت لنا الحرارة لأنها شديدة جداً هنا!

الأب : وهنا في عمان كمان\* ...

نعيمة : عمتي تمثل حالياً في مسرحية جديدة. سنشاهد هذه المسرحية يوم

الخميس المقبل ان شاء الله.

الأب : عظيم! أنا مسرور جداً ... هل تعرفين لماذا؟ أمك قررت أن تأتي الى

عمان لتقضي معي بعض الأيام!

نعيمة : ممتاز! ومتى تأتي أمي؟

الأب : بعد ثلاثة أيام.. وسنذهب لزيارة البتراء هذه المرة. سأهتف لك عندما تصل

نعيمة : لا تنس! أتركك الآن لأن هذا وقت العشاء. أنا أيضا سأهتف لك من جديد

الأب : طيب مع السلامة وحافظي على نفسك.

## LEXIQUE

Aussi (dialecte oriental)	كَمَان = أَيضاً	déranger	أَزْعَجَ - يُزْعِجُ
actuellement	حَالِيّاً	attendre	إِنْتَظَرَ - يَنْتَظِرُ
Jouer la comédie, tenir un rôle	مَثَّلَ، يُمَثِّلُ	téléphone	هَاتِف
Pièce de théâtre	مَسْرَحِيَّة	fatigué	تَعَبَان
regarder	شَاهَدَ، يَشَاهِدُ	Un peu (dialecte oriental)	شَوِي = قَلِيلاً
prochain	مُقْبِل	content	مَسْرُور
Formidable, super !	عَظِيم !	trouver	وَجَدَ، يَجِدُ
décider	قَرَّرَ، يَقَرِّرُ	transmettre	بَلَّغَ، يُبَلِّغُ
venir	أَتَى، يَأْتِي	salutations	سَلَام
quelque	بَعْض	Ici, chaleureux	حَارَّ
Formidable, super !	مُمْتَاز !	programme	بَرْنَامِج ج بَرَامِج
Pétra *	البَتْرَاء	Action de dormir	نَوْم
téléphoner	هَتَفَ، يَهْتَفُ	Action de manger	أَكَلَ
laisser	تَرَكَ، يَتْرُكُ	Action de se promener	تَنَزَّهَ
Ici, prendre soin	حَافِظَ، يُحَافِظُ	permettre	سَمَحَ، يَسْمَحُ
De toi-même	عَلَى نَفْسِكَ	Amman, capitale de la Jordanie	عَمَّان

\* Cité de l'Antiquité, située entre la mer Rouge et la mer Morte, en Jordanie. Célèbre site touristique.

## EXERCICE 01 :

Lequel des deux personnages a tenu ces propos ? Cochez la bonne case.

		le père	Naïma
1-	Prends bien soin de toi.		
2-	Cette semaine est entièrement (consacrée) au repos.		
3-	J'attendais ton téléphone.		
4-	Nous irons visiter Pétra cette fois-ci.		
5-	Si la chaleur nous le permet.		

		le père	Naïma
6-	Nous irons voir cette pièce de théâtre jeudi prochain		
7-	Transmets-lui ainsi qu'à son épouse, mes salutations les plus chaleureuses		
8-	Quel est le programme		
9-	Je te laisse maintenant, parce que c'est l'heure du dîner		
10-	Je t'appellerai lorsqu'elle arrivera		
11-	Ici aussi, à Amman		
12-	Elle a décidé de venir ici à Amman		

**EXERCICE 02 :**

Traduisez en Français les expressions suivantes :

- ١- هل أزعجك ؟
- ٢- بخير ، تعبانة شوي ، ولكنني مسرورة جداً
- ٣- عمّتي تمثّل حالياً في مسرحيّة جديدة
- ٤- سنشاهد هذه المسرحيّة يوم الخميس المقبل إن شاء الله
- ٥- أمك قرّرت أن تأتي الى عمّان لتقضي معي بعض الأيام
- ٦- متى تأتي أمي ؟
- ٧- أنا أيضاً سأهتف لك من جديد

**EXERCICE 03 :**

Les phrases qui suivent, représentent un résumé de la conversation entre Naïma et son père. Elles sont dans le désordre. Classez-les dans le bon ordre.

- ١- هتفت نعيمة لأبيها
- ٢- ستتنزه (se promener) نعيمة في شوارع الإسكندرية وعلى شاطئ البحر
- ٣- علمت (apprendre que) نعيمة من أبيها أن أمها ستذهب الى عمّان
- ٤- ستشاهد نعيمة مسرحيّة
- ٥- كان الأب ينتظر هاتف نعيمة
- ٦- تركت نعيمة أباهما عندما وصل وقت العشاء

**EXERCICE 04 :**

Répondez en Arabe aux questions suivantes :

- ١- أين هو أبو نعيمة ؟
- ٢- إلى أين ذهبت نعيمة في هذه العطلة ؟
- ٣- هل سافرت (voyager) مع أمها ؟
- ٤- هل نعرف أين أم نعيمة ؟
- ٥- من أتى ينتظر نعيمة في المطار ؟
- ٦- هل نعيمة هتفت لأبيها في الصباح أم (ou bien) في المساء ؟
- ٧- كيف كانت نعيمة عندما وصلت إلى بيت عمها ؟
- ٨- كيف هو الطقس في الإسكندرية وفي عمان ؟
- ٩- متى ستشاهد نعيمة مسرحية ؟
- ١٠- لماذا تريد نعيمة أن تشاهد هذه المسرحية ؟
- ١١- إلى أين ستذهب أم نعيمة ؟
- ١٢- متى ستصل أم نعيمة إلى عاصمة الأردن ؟
- ١٣- إلى أين سيذهب أبو نعيمة وأمها ؟

**GRAMMAIRE****EXERCICE 01 :**

Introduisez le verbe كان à l'accompli et effectuez les transformations nécessaires.

- ١- أبو نعيمة مسرور جداً
- ٢- نعيمة تعبانة
- ٣- الحرارة شديدة في الإسكندرية
- ٤- العشاء جاهز ( prêt )

**EXERCICE 02 :**

Les phrases suivantes sont à l'inaccompli. Complétez avec le verbe كان à l'accompli pour les mettre à l'imparfait.

- ١- تزور نعيمة شوارع الإسكندرية
- ٢- يعمل (travailler) أبو نعيمة في الأردن
- ٣- ينتظرون نعيمة في المطار

- ٤- تحببِن المسرح كثيراً  
٥- نهتِف لأمنا كلَّ يوم  
٦- مع من تتكلِّمون ؟  
٧- إلى من تهتِف ؟

**EXERCICE 03 :**

Remplacez les chiffres entre parenthèses par des adjectifs ordinaux.

- ١- وصلت نعيمة في الساعة (5)  
٢- زارت نعيمة الإسكندريِّ في الأسبوع (1)  
٣- ذهبت إلى شاطئ البحر في اليوم (6)  
٤- هتَفَّت لأبيها مرَّة (2)

**EXERCICE 04 :**

Ecrivez les chiffres en lettres. Attention aux accords !

- |          |          |             |
|----------|----------|-------------|
| 7 بنات   | 5 شوارع  | 10 سيَّارات |
| 4 زيارات | 3 أسابيع | 6 أيَّام    |

**EXERCICE 05 :**

Conjuguiez le verbe entre parenthèses à l'inaccompli subjonctif.

- ١- يُريدون أن (وصل) في الوقت  
٢- تُريدون أن (زار) البتراء  
٣- تُريدون أن (هتف) لأبيكم  
٤- نُريد أن (عرف) اسم هذا المسجد

**EXERCICE 06 :**

Complétez les phrases par لَكنَّ ou لأنَّ

- ١- وصلت في الوقت ----- الطائرة لم تتأخَّر  
٢- سافرت إلى مصر ----- الدروس أنتَهَت (se terminer) 3  
٣- أرادوا أن يزوروا القاهرة ----- الطقس لم يسمَح (permettre)  
٤- كانت تحب مصر ----- وُلِدَت -naître- هُنَاكَ  
٥- كانت تتمنَّى أن تزور عمَّان ----- ها لن تذهب هذا العام

## EXERCICE 07 :

Mettez les phrases suivantes au futur, puis au futur négatif.

- ١- كتبت بطاقة لأُمِّها
- ٢- تهتفين لأبيك
- ٣- سكنتُم عند عمِّكم
- ٤- شاهدتم المسرحية الجديدة

## EXERCICE 08 :

Complétez les phrases avec : بعد - قبل - في - إلى - منذ :

- ١- سَنذهب إلى البحر----- و نعود ----- المساء
- ٢- لم تَزُرْ نعيمة البتراء ----- هذا اليوم
- ٣- حطَّت الطائرة ----- الساعة الرابعة ----- الظهر
- ٤- لم تذهب ----- البحر ----- ثلاثة أيَّام